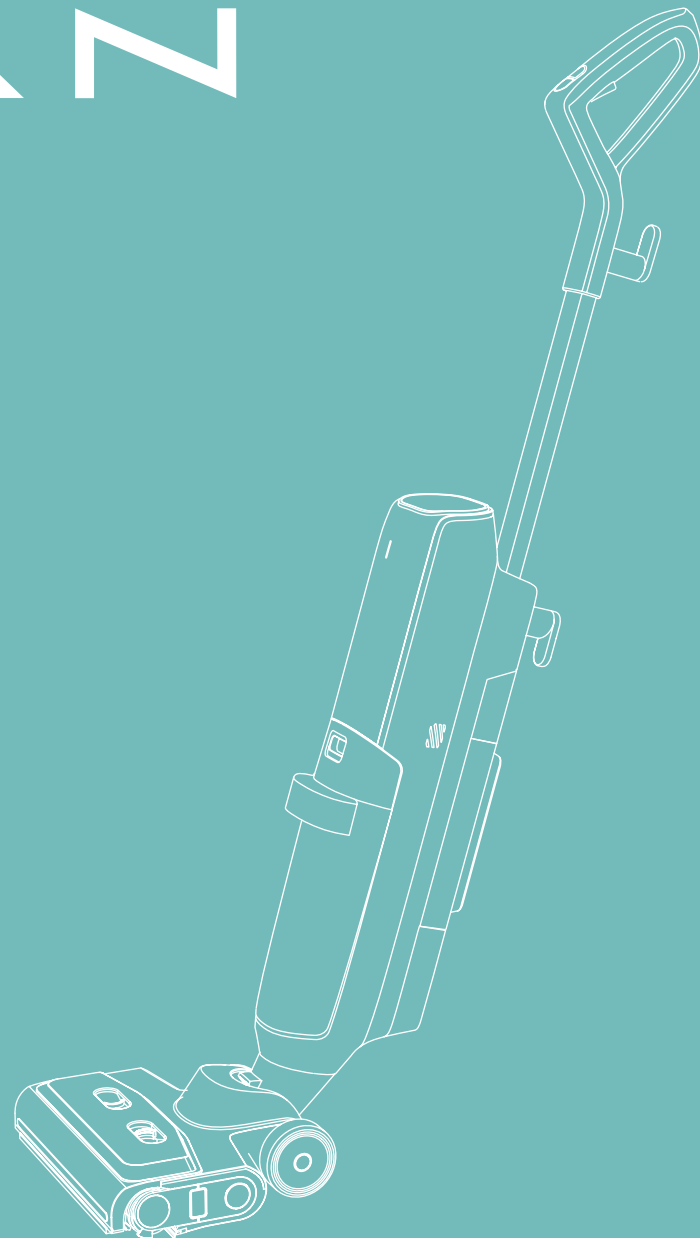


# HALMAN

Вертикальный паровой  
пылесос 3 в 1

ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ





## Содержание

Меры предосторожности .....	04
Комплектация .....	05
Схема устройства .....	06
Управление и обозначения на дисплее .....	07
Подготовка к работе .....	08
Эксплуатация устройства .....	09
Очистка .....	10
Поиск и устранение неисправностей .....	11
Технические характеристики .....	12

Благодарим вас за выбор продукции Halman.

Данный паровой пылесос предназначен для очистки поверхностей с помощью горячего пара. Горячий пар размягчает стойкие загрязнения и позволяет избавиться от них без применения моющих средств.

Прежде чем начать пользоваться пылесосом, пожалуйста, ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации и с его комплектом поставки.

Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

### Меры предосторожности

Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

Меры безопасности, относящиеся к электроприборам:

1. Данный прибор предназначен только для бытового использования.
2. Используйте пылесос Halman только по назначению, указанному в данном руководстве пользователя.
3. Храните устройство в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с прибором.
4. Данный пылесос не предназначен для самостоятельного использования людьми с ограниченными физическими возможностями, а также людьми с умственными и психическими расстройствами.
5. Перед подключением прибора к электросети проверьте соответствие напряжения питания, указанному на шильде устройства.
6. Не пытайтесь использовать пылесос в случае неисправности.
7. Обязательно отключайте устройство от сети перед перемещением или обслуживанием.
8. Не погружайте пылесос в воду и не допускайте попадания воды внутрь устройства.
9. Не используйте кислоты, ацетон и растворители для очистки устройства – они могут повредить изделие и привести к коррозии.
10. Всегда используйте только оригинальные аксессуары и запчасти.

11. Не разбирайте устройство, кроме случаев, указанных в инструкции.

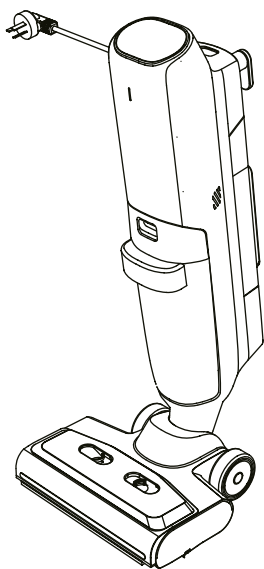
12. Не используйте и не храните прибор вблизи источников тепла.

13. Храните устройство отключенным от сети

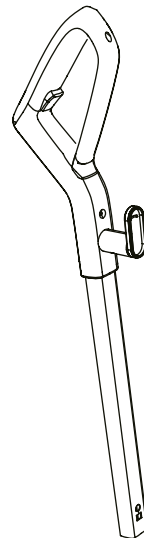
14. Храните устройство в сухом помещении при температуре от 5 до 40 градусов.

### Меры безопасности, относящиеся к данному виду устройства:

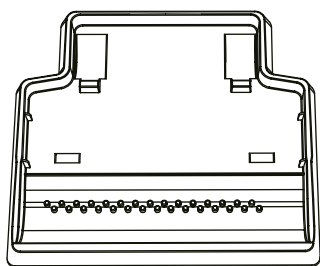
1. Не пережимайте, не перегибайте и не перекручивайте кабель питания, избегайте контакта с острыми предметами и поверхностями.
2. Не используйте прибор для уборки горящих и тлеющих предметов.
3. При отключении устройства от сети держитесь за вилку, а не за кабель.
4. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
5. Рекомендуется использовать дистиллированную воду.
6. Не наносите сильно пенящиеся моющие средства на очищаемую поверхность.
7. Не используйте устройство без HEPA-фильтра
8. Следите за тем, чтобы отверстия выхода пара оставались чистыми



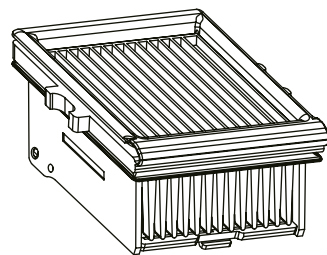
Корпус устройства



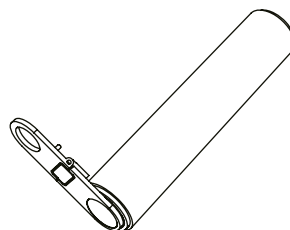
Ручка



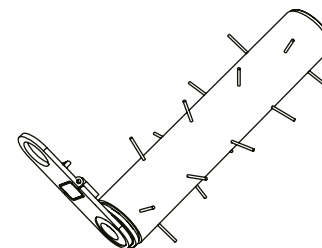
Док-станция



HEPA-фильтр



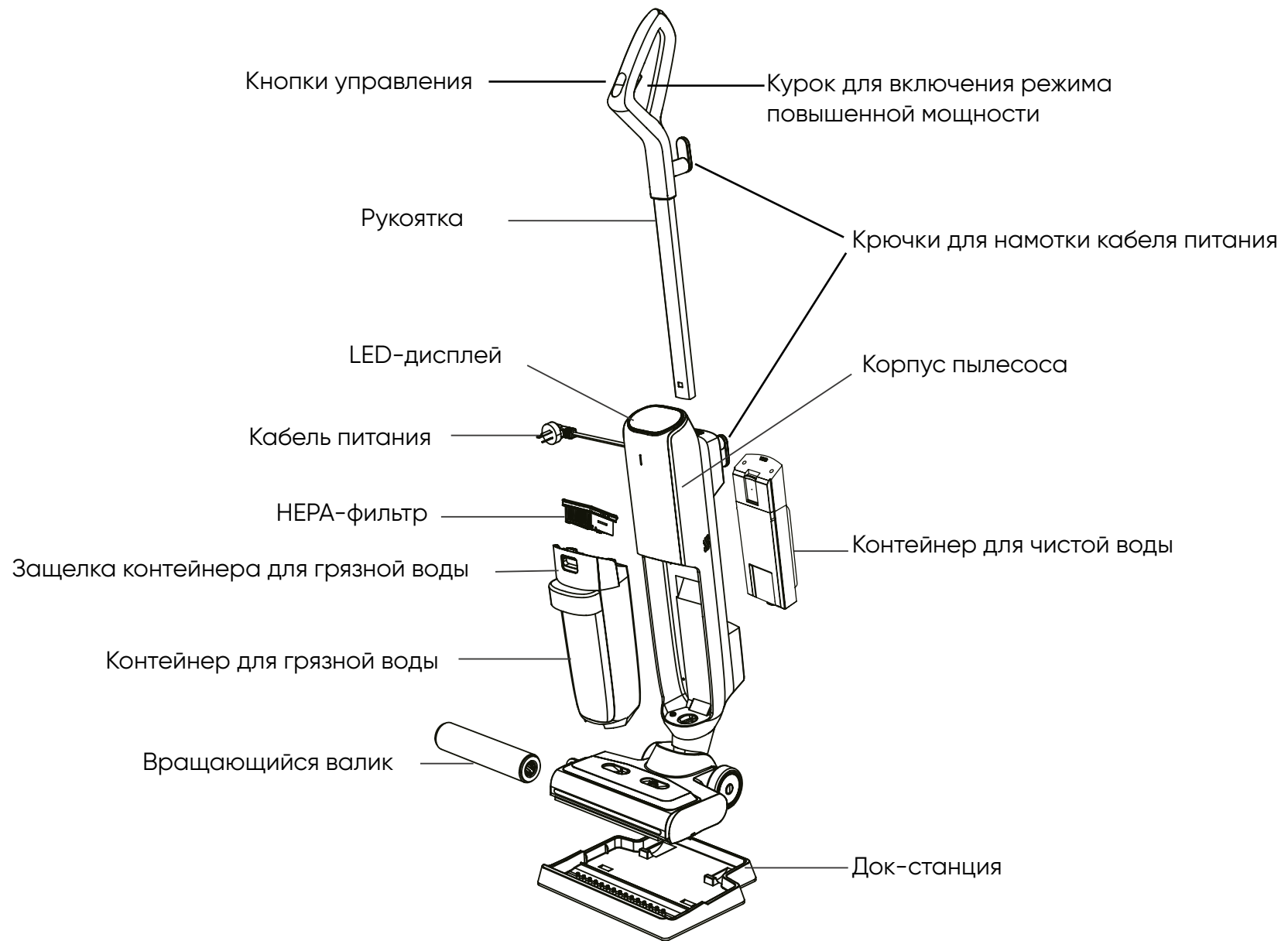
Роликовая щетка для гладкого пола

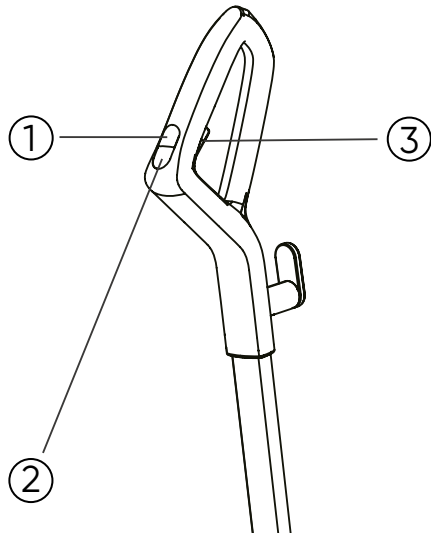


Роликовая щетка для ковровых покрытий

# СХЕМА УСТРОЙСТВА


---





- ① а) Сделайте короткое нажатие кнопки 1 для включения/выключения устройства.  
б) Нажмите и удерживайте кнопку 1 в течение 4 секунд, чтобы перейти в режим самоочистки, короткое нажатие – для отмены режима самоочистки.
- ② Переключение режимов  
Сделайте короткое нажатие на кнопку 2 для переключения режимов: влажная уборка/сухая уборка/уборка паром.
- ③ Режим повышенной мощности  
При использовании нажмите кнопку 3, чтобы увеличить силу всасывания и объем распыляемой жидкости. После повторного нажатия, пылесос вернется в обычный режим.



	Когда загорается этот значок, устройство переходит в режим влажной уборки и автоматически подает воду на вращающийся ролик.
	Когда загорается этот значок, устройство находится в режиме сухой уборки и не подает воду.
	Когда загорается этот значок, устройство переходит в режим самоочистки.
	Когда загорается значок, резервуар для грязной воды заполнен. Опустошите контейнер.
	Когда загорается значок, устройство переходит в режим уборки паром.
Включен	Когда этот значок мигает, питание устройства включено.
	Время работы: выражается в минутах. Режим уборки паром: выражается в температуре пара в °C.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

---

### Подготовка к работе

1. Осмотрите ваш пылесос на наличие повреждений. В случае обнаружения повреждений, устройство использовать нельзя. Во время производства ваш пылесос проходит тщательную проверку, поэтому может содержать небольшое количество воды в резервуаре.

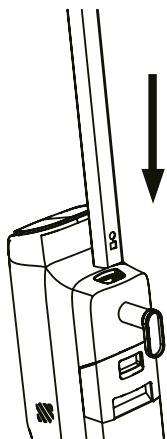


#### **ВНИМАНИЕ!**

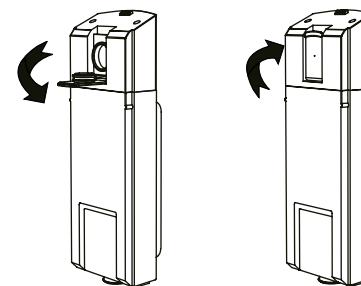
Если устройство подвергалось воздействию отрицательных температур, прежде чем включить его первый раз, оставьте его при комнатной температуре в течение 2 часов.

#### 2. Установка ручки

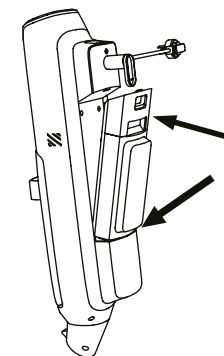
Вставьте рукоятку в отверстие на корпусе пылесоса, раздастся щелчок, указывающий на то, что она встала на место.



3. Откройте крышку контейнера для чистой воды, затем наполните его водой, после чего хорошо закройте. Рекомендуется использовать дистиллированную воду.



4. Установите контейнер для чистой воды в заднюю часть пылесоса, для этого сначала приложите нижнюю часть контейнера, затем приложите весь контейнер к корпусу пылесоса, как показано на рисунке ниже.



5. Убедитесь что резервуар для грязной воды установлен в переднюю часть пылесоса. Обязательно убедитесь что HEPA-фильтр вставлен в верхнюю часть резервуара для грязной воды.

6. Вы можете установить роликовую щетку для ковровых покрытий вместо роликовой щетки для гладких полов. Эта насадка предназначена только для сухой уборки.
7. Полностью размотайте шнур питания. Устройство разрешено использовать только с полностью размотанным шнуром питания.

### Эксплуатация устройства

1. Поставьте ногу на заднюю часть корпуса турбо-щеткой в нижней части пылесоса, возьмите пылесос за ручку и наклоните его под подходящим углом.
2. Нажмите кнопку включения на ручке пылесоса для начала работы.



#### **ВНИМАНИЕ!**

- а) Во время использования запрещается резко тянуть, встряхивать и поднимать пылесос от поверхности пола, чтобы в двигатель не попала вода.
  - б) Если в резервуаре для грязной воды образовалась пена, своевременно опустошите резервуар, чтобы пена не мешала отслеживанию уровня грязной воды в резервуаре.
  - в) Запрещено добавлять в воду парфюмерные добавки или моющие средства.
3. После окончания работы нажмите кнопку включения/выключения на рукоятке для того чтобы выключить устройство. Установите пылесос обратно на док-станцию, приведя его обратно в положение вертикальной парковки.



### Правила хранения

1. Перед хранением очистите пылесос, как указано в разделе «Очистка и обслуживание».
2. Намотайте шнур питания на крючки, расположенные в задней части пылесоса.
3. Храните пылесос в сухом и прохладном месте, недоступном для детей.

### Правила транспортировки

1. Необходимо транспортировать устройство в оригинальной упаковке или обернув мягкой тканью, которая защитит устройство.
2. Не транспортируйте устройство при температуре выше 40 °С или ниже -20 °С.

# ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Самоочистка

После завершения очистки поверхности установите устройство обратно на док-станцию. Затем нажмите и удерживайте кнопку питания в течение четырех секунд, после чего устройство перейдет в режим самоочистки. В процессе самоочистки будет происходить промывание валика водой и его просушка. Перед началом самоочистки убедитесь, что контейнер для чистой воды полон. После самоочистки своевременно опустошите контейнер для грязной воды, чтобы избежать неприятного запаха.

## Очистка и обслуживание

Пожалуйста, отключите устройство от источника питания перед началом технического обслуживания.

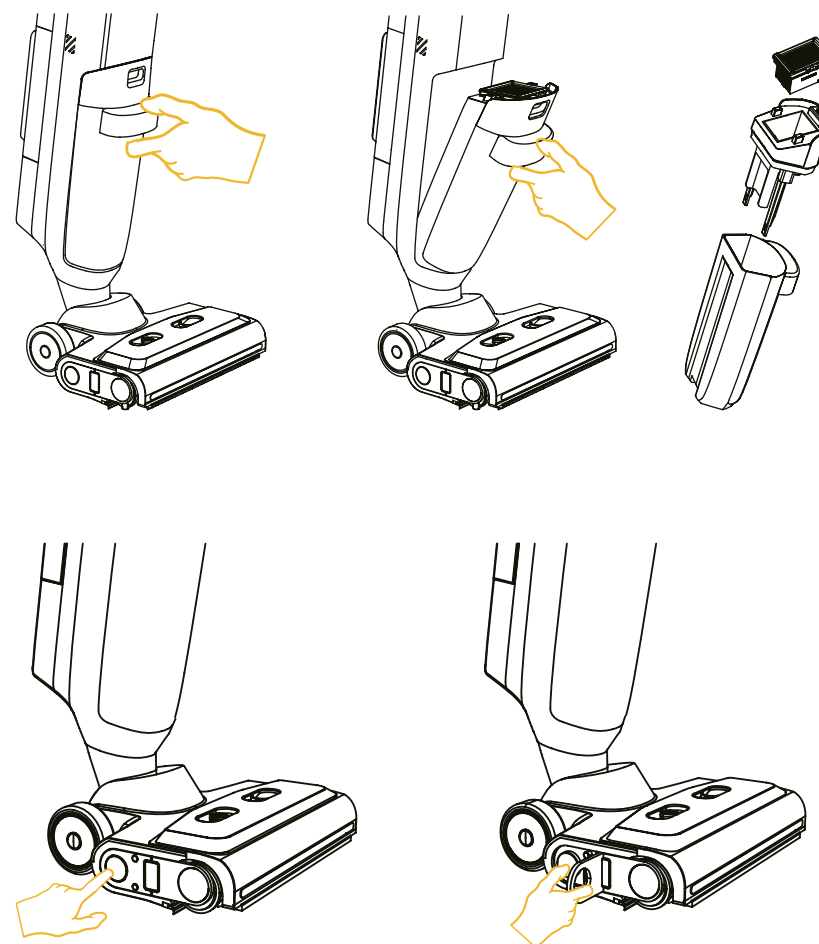
Уход за контейнером для грязной воды:

1. Очищайте компоненты контейнера для грязной воды сразу после использования, чтобы избежать неприятного запаха.
2. Установите пылесос в вертикальное положение, возьмитесь рукой за ручку контейнера для грязной воды, нажмите на защелку на крышке и большим пальцем потяните наружу, чтобы извлечь компоненты контейнера для грязной воды.
3. Выньте верхнюю крышку, извлеките из нее HEPA-фильтр. Промойте крышку. Промойте HEPA-фильтр теплой водой, под несильным напором воды. Рекомендуется использовать душевую насадку. Тщательно высушите HEPA-фильтр.

Уход за компонентами щетки для пола:

В зависимости от уровня загрязнения в доме необходимо регулярно проверять и очищать вращающуюся щетку от волос и других инородных тел.

1. Нажмите рукой кнопку на боковой части турбощеточки, и после того, как язычок фиксатора щетки выскочит, возьмите вращающуюся щетку и потяните, чтобы извлечь.
2. Очистите щетку.



## Поиск и устранение неисправностей

Перед обращением в сервисный центр ознакомьтесь с приведённым ниже описанием возможных проблем и их решений.

Проблема	Возможная причина	Решение
Пылесос не работает	Пылесос не подключен к розетке	Вставьте вилку в розетку
Сила всасывания снизилась	Контейнер для грязной воды переполнен	Опустошите контейнер для грязной воды
Происходит утечка грязной воды	Отсутствует фильтр	Вставьте фильтр
	Контейнер для грязной воды переполнен	Опустошите контейнер для грязной воды
На полу после мытья остаются пятна/следы от воды	Всасывающее отверстие щетки для пола засорено мусором	Очистите всасывающее отверстие щетки для пола
	Вода блокируется из-за загрязнения фильтра	Промойте засоренный фильтр водой и высушите его
	Ролик вращающейся щетки изношен	Замените ролик вращающейся щетки
Невозможно включить/не работает после включения	Ручка не установлена на место	Снимите ручку и установите ее заново согласно инструкции
Пылесос не распыляет воду	Контейнер для чистой воды пуст	Долейте воду в контейнер для чистой воды
	Помпа неисправна	Обратитесь в сервис-центр
Роликовая щетка не вращается	Щетка заблокирована мусором	Очистите согласно инструкции
Пылесос издает характерный сигнал	В резервуаре для чистой воды, не хватает воды	Наполните резервуар чистой водой
Ошибка F1	Короткое замыкание двигателя роликовой щетки	Обратитесь в сервисную поддержку
Ошибка F2	Недостаток воды в режиме «Пар»	Наполните резервуар чистой водой
Ошибка F3	Защита двигателя роликовой щетки от перегрузки по току	Снимите роликовую щетку, очистите ее от грязи



Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Если неисправность не удалось устранить, обратитесь в службу сервисной поддержки или авторизованный сервисный центр Halman.

## Технические характеристики

Модель	TurboSteam
Торговая марка:	Halman
Артикул:	TRST
Потребляемая мощность:	1550 W
Емкость контейнера для чистой воды:	780 мл
Емкость контейнера для грязной воды:	550 мл
Напряжение:	220 V 50/60 HZ
Вес устройства:	5.5 кг
Размер коробки:	735 x 325 x 313 mm
Страна производства:	Китай
Срок гарантии:	24 мес
Срок службы:	48 мес



В связи с постоянным процессом совершенствования продукции Halman, в характеристики и комплектацию могут вноситься изменения.



После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовым мусором. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации в соответствии с действующими требованиями федерального и местного законодательства.



Завод изготовитель: DONGGUAN SUN-SMILE INTELLIGENT TECHNOLOGY CO., LTD.

Адрес: Sun-Smile Technology Park, No. 6, Keyuan 8th Rd, Tangxia, Dongguan 523718, China

Импортер в России: ИП Спивак Николай Сергеевич  
ИНН 783902317227

Адрес импортера: 194064, Санкт-Петербург, Тихорецкий пр., 9 корпус 9, кв. 97

Дата изготовления указана на шильде оборудования.



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

1. Гарантийные обязательства вступают в силу с даты приобретения и действуют в соответствии с гарантийными условиями перечисленными ниже.

2. В течение периода гарантийного обслуживания, клиенту на территории Российской Федерации гарантируется ремонт любых недостатков, которые могут возникнуть во время использования изделий из-за некачественного материала или производственных дефектов.

3. Случаи, когда гарантия не распространяется:

- Повреждения, вызванные подключением к неподходящему источнику питания или сбоями в электросети.
- Повреждения, вызванные воздействием химических веществ. Изменения цвета прибора – пожелтение, загрязнения и так далее.
- Неисправности, появившиеся в результате воздействия внешних факторов, например влажности или температуры, а также в результате неправильной эксплуатации прибора.
- Повреждения или дефекты, вызванные транспортировкой, если изделие перевозится покупателем.
- При обнаружении следов проникновения в устройство, а также ремонта в не авторизованном сервисе.
- При механических повреждениях (сколы, вмятины, трещины). Выхода из строя изделия из-за попадания внутрь его инородных предметов (гвоздей, монет, косточек, шпилек, бытовых насекомых и т.п.)
- При обнаружении неисправностей, возникших в результате использования нестандартных расходных материалов или деталей.
- Если прибор, предназначенный для использования в домашних (бытовых) условиях, используют в профессиональной деятельности с целью получения прибыли, производственных и других целях, не соответствующих настоящему назначению прибора.
- Во всех остальных случаях, когда недостатки прибора выявились в результате не соблюдения инструкции по эксплуатации покупателем, или недостатки появились по вине третьих лиц, или действий непреодолимой силы.
- Гарантия не распространяется на части подверженные естественному износу.

4. Гарантия может быть прекращена, если:

- Устройство было отремонтировано в не авторизованном сервисном центре или физическим лицом.
- Устройство было намеренно повреждено.

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Подпись продавца \_\_\_\_\_



HALLMAN